



N°5

L'écho
de la solidarité

Fondation Secours Humanitaire ☿ Stiftung Humanitäre Hilfe ☿ Fondazione Soccorso Umanitario

Bilan-Bilanz 2011



حصيلة
2011

1^{er} semestre 2012

Français

Allemand

Arabe

Poursuivons notre mobilisation pour alléger leur souffrance

Chère donatrice, cher donateur,

La Fondation Secours Humanitaire est heureuse de vous présenter le bilan de l'ensemble de ses activités humanitaires en 2011.

Votre grande générosité nous a permis de récolter la somme de 850'255.65 CHF. Grâce à ces fonds nous avons pu réaliser plusieurs projets dans différents domaines et régions du monde.

Tout au long de cette année nos collaborateurs en Suisse et en Palestine ont uni leurs efforts afin que vos dons arrivent à ceux qui sont dans le besoin dans les meilleurs délais.

La FSH tient à vous exprimer sa reconnaissance pour la confiance et la fidélité que vous lui témoignez depuis sa création et vous promet de rester fidèle à ses objectifs et de vous garantir la transparence dans l'affectation et la gestion de vos dons.

Votre précieux soutien nous a permis cette année d'améliorer le quotidien de milliers de personnes en Palestine, en Somalie et dans les camps des réfugiés libyens en Tunisie, nous comptons sur vous pour poursuivre et élargir notre mobilisation durant cette nouvelle année.

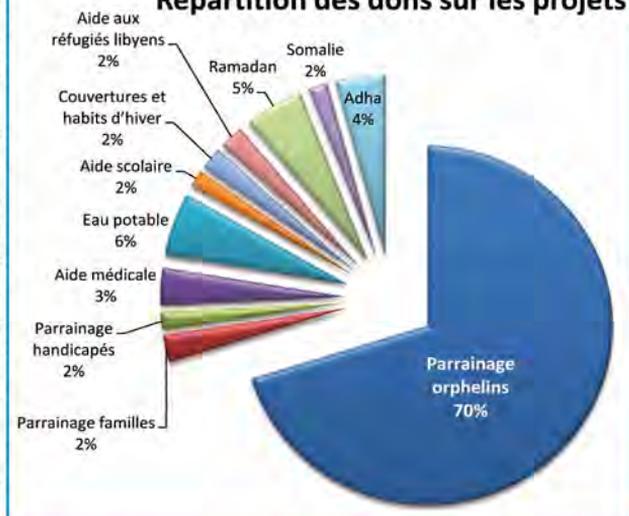
Au nom de tous ceux qui ont bénéficié de votre magnifique

générosité, nous vous remercions chaleureusement et nous vous exprimons notre infinie gratitude.

Répartition des dons sur les projets

Projet	Nombre de bénéficiaires	Somme
Parrainage orphelins	656 orphelins	525'658
Parrainage familles	17 familles	18'287
Parrainage handicapés	18 handicapés	11'614
Aide médicale	hôpitaux	25'050
Eau potable	Gaza	42'550
Aide scolaire	400 élèves	11'300
Couvertures et habits d'hiver	366 familles	15'000
Aide aux réfugiés libyens	Camp des réfugiés en Tunisie	16'043
Ramadan	2491 personnes	38'395
Somalie		12'400
Adha	2000 familles	32'300

Répartition des dons sur les projets



Nos objectifs pour l'année 2012 :

Projets de développement en faveur des familles palestiniennes

La crise économique qui sévit dans le monde depuis plus de cinq ans a affecté sévèrement l'économie palestinienne. Le niveau de vie a baissé et les taux de pauvreté et de chômage ont augmenté d'une manière rapide et significative dans les territoires palestiniens et surtout dans la bande de Gaza.

Les statistiques montrent qu'environ 85 % de la population vit en dessous du seuil de pauvreté, tandis que 42 % des familles vivant dans l'extrême pauvreté sont incapables de fournir les rudiments de la vie et dépendent de l'aide des institutions internationales travaillant dans la bande de Gaza.

Il convient de noter ici que la population de Gaza a dépassé 1,5 million d'habitant vivant sur une surface de 360 kilomètres carrés et où la densité de population dépasse les 8000 habitants par kilomètre carré dans certaines régions de la bande de Gaza (Gaza-Ville). C'est une des plus fortes densités de population dans le monde. L'ONU évalue la population de Gaza âgée de moins de 25 ans à 65%.

En plus de la densité élevée de la population, l'économie de Gaza souffre surtout d'un manque de ressources tant en raison de l'accès limité à la terre à cause des contrôles de sécurité sans parler des effets des opérations militaires israéliennes et des restrictions sur le



travail et le commerce aux points de passage frontaliers.

La situation sociale s'est aggravée en raison de toutes ces circonstances et en particulier à cause du blocus. Les statistiques récentes ont montré que le taux de chômage dans la population palestinienne a atteint les 44,5 % au début 2011. Les jeunes représentent le tiers des chômeurs.

Face à cette situation difficile et ces chiffres alarmants, la Fondation Secours Humanitaire met la lutte contre la pauvreté et le chômage en Palestine au sommet de ces priorités pour l'année 2012. Nous sommes convaincus de l'urgence de secourir les familles nécessiteuses en les aidant à trouver une source de revenu pour leur garantir une vie décente.

Avec votre générosité et la persévérance des associations locales en Palestine, nous multiplierons nos efforts pour lancer plusieurs projets de développement qui contribueront à atténuer la souffrance du peuple palestinien en créant des emplois pour de nombreuses veuves et jeunes chômeurs.

Le peuple palestinien a démontré à maintes reprises qu'il est persévérant et aime le travail et qu'il est en mesure de surmonter les nombreuses crises difficiles avec des moyens modestes. Cœuvrons ensemble et tendons-lui la main pour réduire le taux de chômage et promouvoir son économie rapidement.

Répartition des dépenses 2011



**Liebe Spenderin,
lieber Spender,**

Die Stiftung Humanitäre Hilfe freut sich, Ihnen die Bilanz all ihrer humanitären Aktivitäten des Jahres 2011 präsentieren zu können.

Dank Ihrer Grosszügigkeit konnten wir 850'255.65 CHF Spenden zusammentragen. Mit diesen Geldern konnten wir mehrere unterschiedliche Projekte in verschiedenen Regionen der Welt umsetzen.

Unsere Mitarbeiter in der Schweiz und in Palästina haben während des ganzen Jahres mit vereinten Kräften dafür gesorgt, dass Ihre Spenden den Bedürftigen schnellstmöglich zukommen konnten.

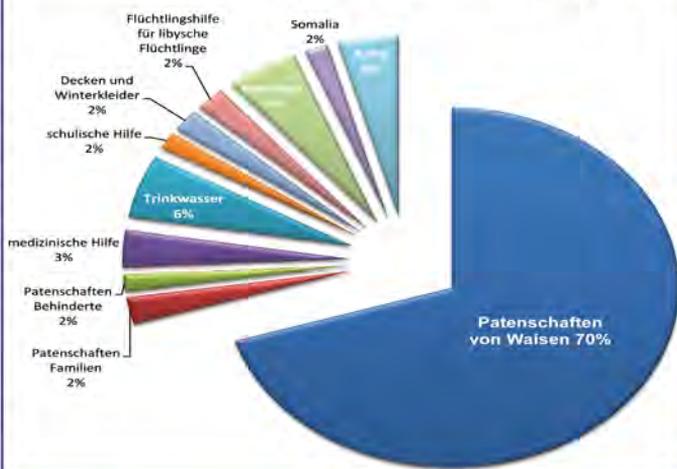
Die SHH möchte sich bei Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue seit Beginn ihres Bestehens herzlich bedanken. Wir versprechen Ihnen, unseren Zielen treu zu bleiben und garantieren Ihnen eine transparente Verwendung und Verwaltung Ihrer Spenden.

Mit Ihrer wertvollen Unterstützung konnten wir 2011 den Alltag von Tausenden von Menschen in Palästina und Somalia und in den libyschen Flüchtlingslagern in Tunesien verbessern. Wir zählen auf Sie, um unsere Aktivitäten im neuen Jahr weiterzuführen und noch auszubauen.

Im Namen aller Begünstigten bedanken wir uns von ganzem Herzen für Ihre beispielhafte Grosszügigkeit und Unterstützung!

Verteilung der Spenden pro Projekt

Projekt	Summe	Begünstigte
Patenschaften von Waisen	525'658	656 Waisen
Patenschaften Familien	18'287	17 Familien
Patenschaften Behinderte	11'614	18 Behinderte
medizinische Hilfe	25'050	Spitäler
Trinkwasser	42'550	Gaza
schulische Hilfe	11'300	400 Schüler
Decken und Winterkleider	15'000	366 Familien
Flüchtlingshilfe für libysche Flüchtlinge	16'043	Flüchtlingslager libyscher Flüchtlinge in Tunesien
Ramadan	38'395	2491 Personen
Somalia	12'400	
Adha	32'300	2000 Familien

Verteilung der Spenden pro Projekt

Unsere Ziele für das Jahr 2012:

Entwicklungsprojekte zugunsten palästinensischer Familien

Die weltweite Wirtschaftskrise, die seit mehr als fünf Jahren andauert, hat die palästinensische Wirtschaft stark belastet. In den palästinensischen Gebieten und insbesondere im Gazastreifen senkte sich der Lebensstandard massiv und die Armut und Arbeitslosigkeit nahmen rapide zu.

Die Statistiken zeigen, dass ungefähr 85% der Bevölkerung unter der Armutsgrenze leben, und 42% der Familien unter extremer Armut leiden und selbst rudimentäre Bedürfnisse nicht decken können, sondern von den im Gazastreifen aktiven internationalen Organismen abhängig sind. Es gilt zu beachten, dass Gaza von mehr als 1,5 Millionen Menschen bewohnt wird, die auf insgesamt 360 Quadratkilometern leben. In manchen Regionen des Gazastreifens (Gaza-Stadt) beträgt die Bevölkerungsdichte mehr als 8000 Einwohner pro Quadratkilometer. Dies ist eine der höchsten Bevölkerungsdichten weltweit. Laut der UNO sind 65% der Bewohner in Gaza jünger als 25 Jahre alt.

Zusätzlich zur Bevölkerungsdichte leidet die Wirtschaft Gazas vor allem unter dem Mangel an Ressourcen wegen des eingeschränkten Zugangs zum Land aufgrund der Sicherheitskontrollen, ganz zu schweigen von den Auswirkungen der israelischen Militäroperationen und den Arbeits- und Handelsbeschränkungen an den Grenzübergängen.

Dies führte zu einer Verschlechterung der sozialen Lage insbesondere auch wegen der Blockade. Neuste Statistiken zeigen, dass die Arbeitslosenquote der palästinensischen Bevölkerung Anfang 2011 auf 44,5% angestiegen ist. Die Jungen machen ein Drittel der Arbeitslosen aus.



Angesichts dieser schwierigen Umstände und der alarmierenden Zahlen hat die Bekämpfung der Armut und der Arbeitslosigkeit in Palästina im Jahr 2012 oberste Priorität für die Stiftung Humanitäre Hilfe. Um die Notsituation bedürftiger Familien zu verbessern, helfen wir ihnen, eine Einkommensquelle zu finden, damit sie ein würdiges Leben führen können. Dank Ihrer Grosszügigkeit und der Beharrlichkeit der Organisationen vor Ort in Palästina können wir gemeinsam mehrere Entwicklungsprojekte lancieren, um das Leiden des palästinensischen Volkes zu lindern, indem Arbeitsplätze für viele Witwen und junge Arbeitslose geschaffen werden.

Die Palästinenserinnen und Palästinenser haben immer wieder bewiesen, wie ausdauernd und arbeitsam sie sind, und dass sie fähig sind, die zahlreichen schwierigen Krisenzeiten mit bescheidenen Mitteln zu überwinden.

Wenn wir gemeinsam aktiv werden, können wir die Arbeitslosigkeit verringern und die palästinensische Wirtschaft unmittelbar fördern.

Nom / Name :
 Prénom / Vorname :
 Adresse :
 Code Postal / PLZ : Commune / Ort :
 Téléphone / Telefon :
 E-mail :

Oui, je m'engage à prendre en charge un orphelin palestinien en donnant la somme de par mois

JA, ich verpflicht mich, die patenschaft für ein palästinensisches Waisenkind zu übernehmen, indem ich monatlich die Summe von : überweise.

Pour une durée de / Für eine Dauer von : 6 mois/Monate 1 an/Jahr ouvert/Offen

A compter du mois de / Beginn der Patenschaft ab dem Monat:.....

Date / Datum : Signature / Unterschrift:

Le parrainage

Le parrainage est un acte fort de solidarité par lequel un donateur (parrain) prend en charge un(e) orphelin(e) dans le besoin. Cette action se traduit concrètement par une aide financière mensuelle permettant à l'enfant de se nourrir, de se vêtir, d'être soigné et d'aller à l'école. Outre la dimension financière, le parrainage est également un soutien moral à l'orphelin et sa famille par le lien affectif qui se crée. **Il convient de préciser qu'il ne s'agit pas d'une adoption. L'orphelin vit et grandit dans son milieu familial.**

Die Patenschaft von Waisenkindern

Eine Patenschaft ist eine bedeutsame Geste der Solidarität, indem sich ein/e Spender/in (der Pate oder die Patin) um ein bedürftiges Waisenkind kümmert. Konkret bedeutet dies eine monatliche finanzielle Unterstützung, die es dem Waisenkind ermöglicht, Lebensmittel und Kleider zu bezahlen, medizinisch versorgt zu werden und zur Schule gehen zu können. Neben der finanziellen Hilfestellung ist die Patenschaft durch die Entstehung einer emotionalen Bindung auch eine moralische Unterstützung für das Waisenkind und seine Familie. Es muss angemerkt werden, dass es sich nicht um eine Adoption handelt. Das Waisenkind wächst in seinem familiären Umfeld auf, in welchem es lebt.

مشاريع تنموية لفائدة الأسر الفلسطينية

الفلسطيني قد ارتفعت إلى 44,5% بداية 2011 علما أن الشباب يمثل ثلث هذه النسبة.



وأمام هذا الوضع الصعب والأرقام المفزعة فإن مؤسسة الإغاثة الإنسانية تضع مقاومة الفقر والمساهمة في حل مشكلة البطالة في فلسطين في قمة سلم أولوياتها لسنة 2012 وذلك إيماناً منها بضرورة رعاية الأسر المحتاجة ومساعدتها على إيجاد مصدر دخل مناسب لضمان حياة كريمة.

بكرمكم وبمشاركة الجمعيات المحلية في فلسطين سنعمل هذه السنة بإذن الله تعالى على بعث جملة من المشاريع التنموية التي من شأنها أن تخفف من معاناة الشعب الفلسطيني بتوفير فرص عمل للعديد من الأراذل والشباب العاطل عن العمل.

لقد أثبت الشعب الفلسطيني وفي مناسبات عديدة أنه شعب مثابر، يحب العمل وقد تمكّن من تجاوز أزمات صعبة كثيرة بإمكانات متواضعة، فلنعمل معاً لنمدّ له يد العون من أجل تقليص نسبة البطالة والنهوض باقتصاده في أقرب الآجال.

أثرت الأزمة الاقتصادية التي يشهدها العالم منذ خمس سنوات تقريباً تأثيراً شديداً على الاقتصاد الفلسطيني، حيث تراجع مستوى المعيشة بدرجة كبيرة كما ارتفعت نسبة الفقر والبطالة والحرمان بشكل سريع في جميع الأراضي الفلسطينية، وفي قطاع غزة بشكل خاص حيث أظهرت الإحصائيات أن ما يقارب 85% من سكان القطاع يعيشون تحت خط الفقر في حين أن 42% من الأسر يعيشون فعلاً في فقر مدقع يعجزون معه عن توفير أساسيات الحياة إذ تعتمد معظم هذه الأسر بشكل كبير على المساعدات التي تقدمها بعض المؤسسات الدولية العاملة في القطاع.

وتجدر الإشارة هنا إلى أن عدد سكان قطاع غزة يقارب المليون ونصف المليون فلسطيني، يعيشون في مساحة 360 كلم²، حيث تبلغ الكثافة السكانية 8 آلاف شخص لكل كلم² في بعض مناطق القطاع، وهي تعد من أعلى معدلات الكثافة السكانية في العالم، مع العلم أن أكثر من نصف هؤلاء السكان هم من الأطفال.

إضافة إلى الارتفاع الملحوظ في الكثافة السكانية يعاني اقتصاد قطاع غزة خاصة من قلة الإمكانيات سواء بسبب صعوبة الوصول للأراضي أو بسبب الضوابط الأمنية الداخلية أو الخارجية الصارمة، ناهيك عن آثار العمليات العسكرية الإسرائيلية، والقيود المفروضة على العمل والتجارة في المعابر الحدودية.

وقد ازداد الوضع الاجتماعي سوءاً بسبب كل هذه الظروف وخاصة تواصل الحصار، حيث بيّنت الإحصائيات الأخيرة إن نسبة البطالة في المجتمع

حصار سنة 2011

يسعد إدارة المؤسسة أن تعبر لكم عن امتنانها للثقة التي أبديتها لها منذ نشأتها، وتعدكم أن تبقى وفيه لأهدافها مع الشفافية في إدارة وتوزيع تبرعاتكم.

لقد أتاح لنا دعمكم هذا العام تحسين الظروف المعيشية لآلاف الأشخاص في فلسطين والصومال ومخيمات اللاجئين الليبيين في تونس، ونحن نعول عليكم مواصلة هذا العمل الخيري وتوسيع دائرة فعلنا في هذه السنة الجديدة. باسم جميع الذين شملهم كرمكم النبيل، نتقدم إليكم بأحر وأصدق عبارات الشكر والامتنان.

الإخوة المتبرعون، الأخوات المتبرعات،

يسرّ إدارة مؤسسة الإغاثة الإنسانية أن تضع بين أيديكم تقريراً عن أنشطتها الإنسانية لسنة 2011.

سحواؤكم وكرمكم مكّنا من جمع مبلغ 850'255.65 فرنك سويسري، وقد توصلنا بفضل هذا المبلغ إلى تحقيق العديد من المشاريع في مختلف الميادين والأقاليم.

تضافرت جهود المتعاونين معنا في سويسرا مع جهود شركائنا في فلسطين حتى تصل تبرعاتكم إلى المحتاجين في أفضل الأجال.

توزيع المنح على المشاريع



توزيع المنح على المشاريع

المبلغ	عدد المستفيدين	المشروع
525'658	656 يتيم	كفالة الأيتام
18'287	17 أسرة	كفالة الأسر الفقيرة
11'614	18 معاق	كفالة المعاقين
25'050	مستشفيات	المساعدة الطبية
42'550	قطاع غزة	الماء الصالح للشرب
11'300	400 تلميذ	دعم القطاع التعليمي
15'000	366 عائلة	الأغذية والملابس الشتوية
16'043	مخيم اللاجئين الليبيين بتونس	إغاثة الليبيين
38'395	2491 شخص	المساعدات الرضائية
12'400		الصومال
32'300	2000 عائلة	عيد الأضحي